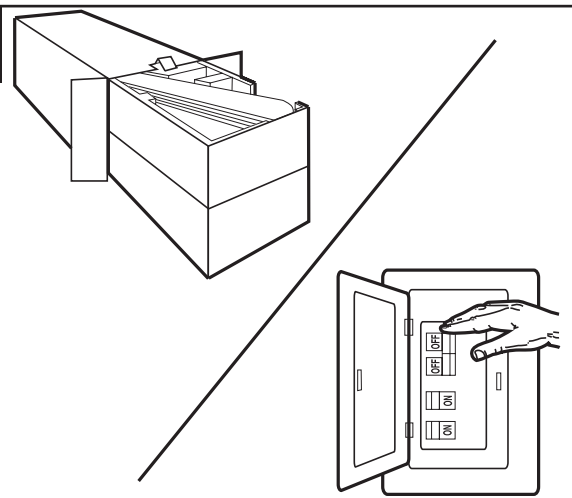


PREPARING FOR INSTALLATION ANTES DE LA INSTALACIÓN

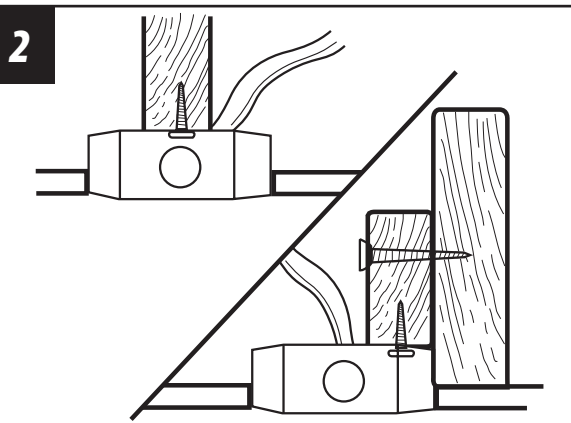
1



Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

2

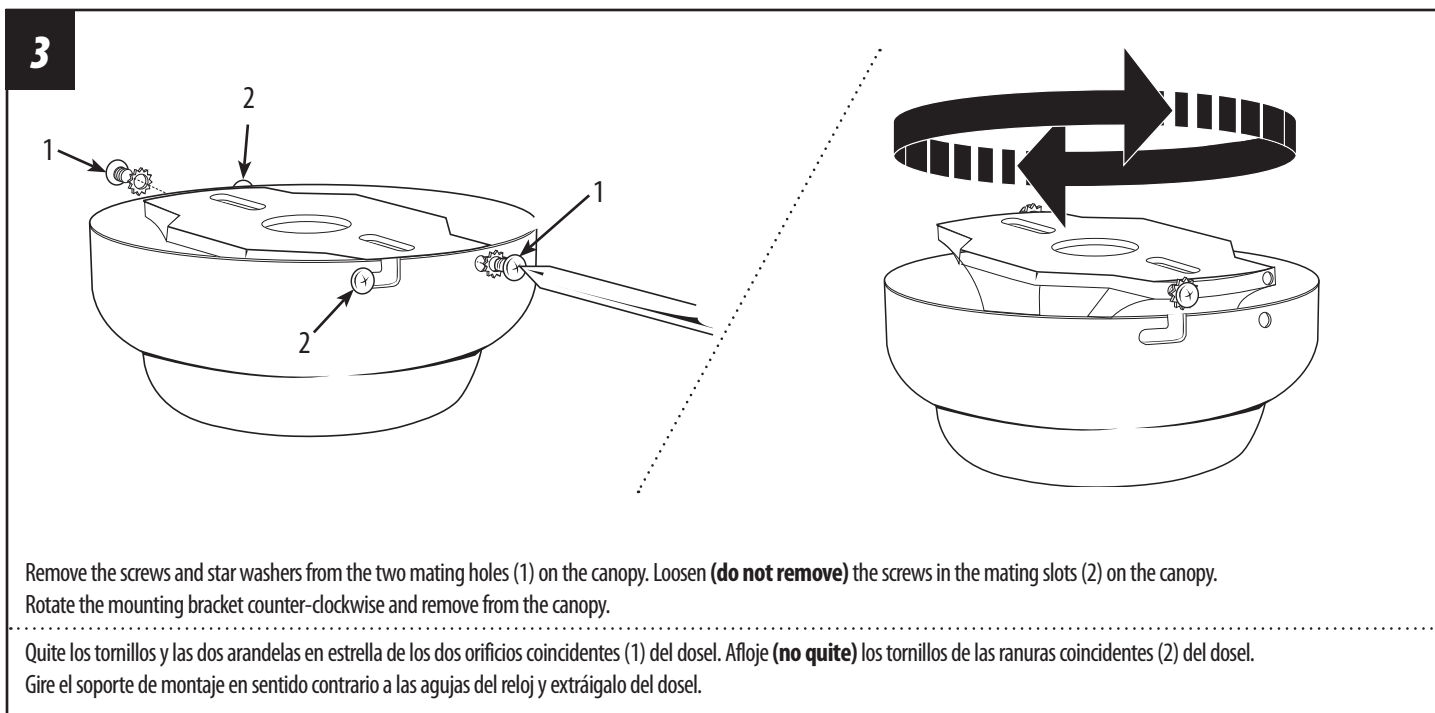


Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

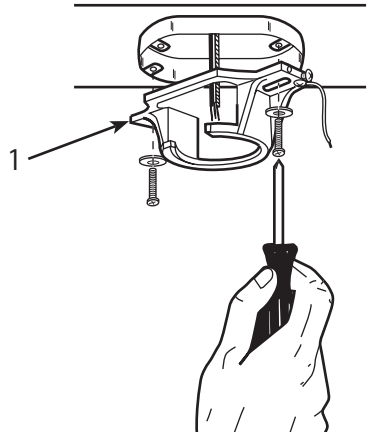
MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE



MOUNTING BRACKET INSTALLATION INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

4



Install mounting bracket (1) to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje (1) a la caja eléctrica del techo usando los tornillos y arandelas suministrados con la caja eléctrica.

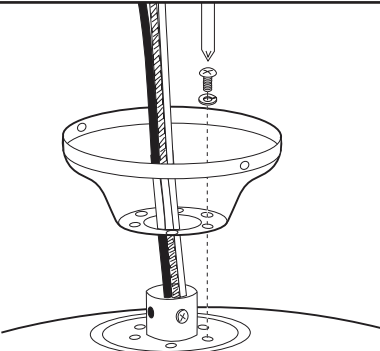
MOUNTING OPTIONS OPCIONES DE MONTAJE

5 Choose a MOUNTING OPTION
Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

<p>FLUSH MOUNT OPTION If flush mount option is selected, proceed to page 8, step 6.</p> <p>OPCIÓN DE INSTALACIÓN AL RAS Si elige la opción de montaje al ras, proceda a la página 8, paso 6.</p>
<p>NORMAL DOWNROD OPTION If installing downrod supplied with fan, proceed to page 9, step 8.</p> <p>OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 9, paso 8.</p>
<p>EXTENDED DOWNROD OPTION If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 9, step 9.</p> <p>OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 9, paso 9.</p>

FLUSH MOUNT OPTION OPCIÓN DE INSTALACIÓN AL RAS

6



Guide motor wires through the base of the canopy as shown and attach canopy directly to top of motor housing with flush mount screws and lock washers provided. Tighten screws securely.

Deslice los cables del motor a través de la base del dosel como se indica y fije el dosel directamente sobre el alojamiento del motor con los tornillos de montaje al ras y las arandelas de presión incluidas. Apriete los tornillos asegurándolos.

7



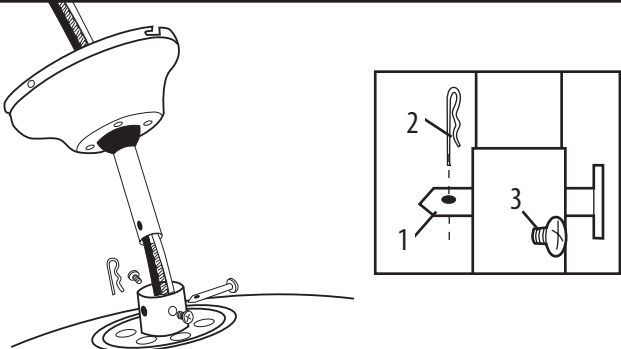
For flush mount option, raise fan assembly and place onto hook from mounting bracket into a closed hole on the canopy. This will allow for hands free wiring.
PROCEED DIRECTLY TO PAGE 13, STEP 15 FOR WIRING OPTIONS.

Para la opción de montaje al ras, levante el montaje del ventilador, colóquelo sobre el gancho de la placa de montaje y cuélguelo en uno de los agujeros cerrados del dosel. De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.
PARA LAS OPCIONES DE CABLEADO, PROCEDA DIRECTAMENTE AL PASO 13 DE LA PAGINA 15.

NORMAL DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

8



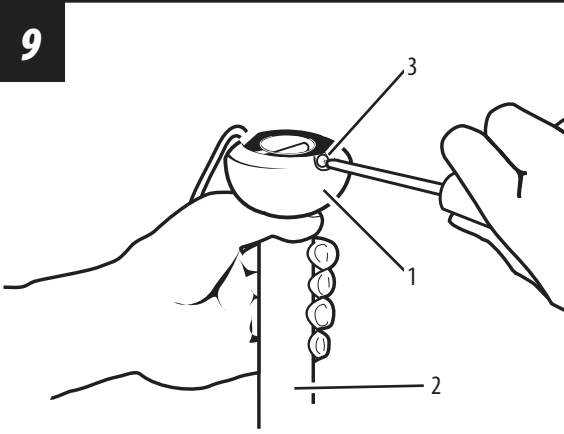
Feed motor lead wires through downrod/canopy assembly and insert downrod into downrod yoke. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod yoke. Install yoke cross pin (1) through yoke and downrod. Insert clamp pin (2) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (3) in yoke. **PROCEED TO PAGE 12, STEP 13.**

Pase los hilos conductores del motor a través de la varilla vertical/conjunto del dosel e inserte la varilla vertical en la horquilla de la misma. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el de la horquilla de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal de la horquilla (1) pasándolo por la horquilla y la varilla vertical. Inserte el pasador de fijación (2) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (3) en la horquilla. **PROCEDA A LA PÁG. 12, PASO 13.**

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

9



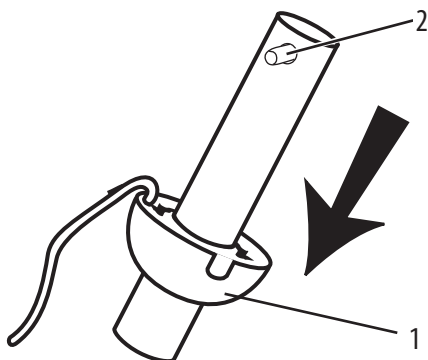
Loosen downrod ball (1) from downrod (2) by removing set screw (3).

Afloje la esfera de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo (3).

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

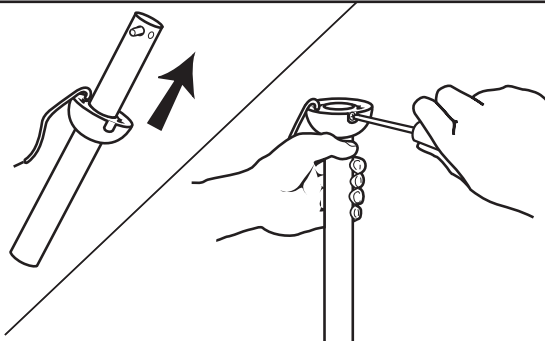
10



Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (2).

Deslice la esfera de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (2).

11

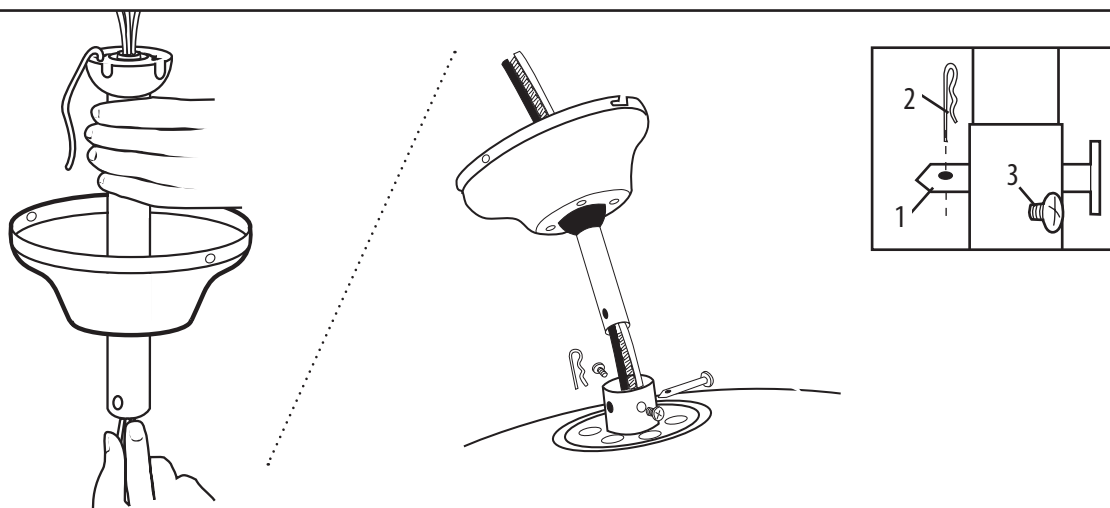


Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball.

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma.

EXTENDED DOWNROD OPTION OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

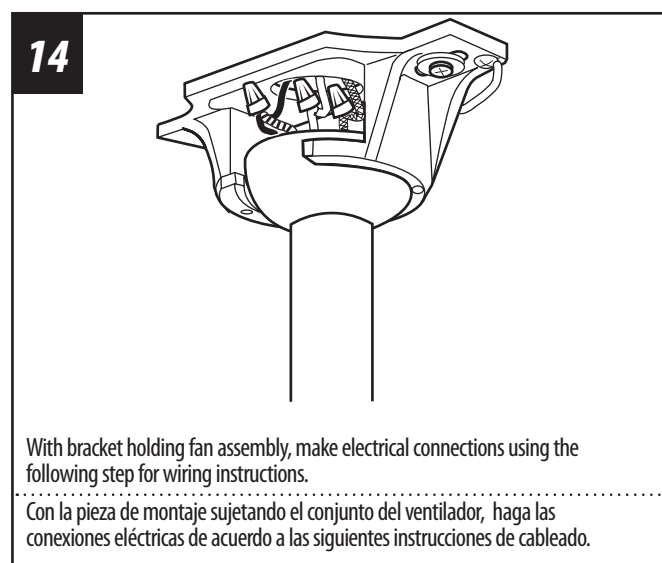
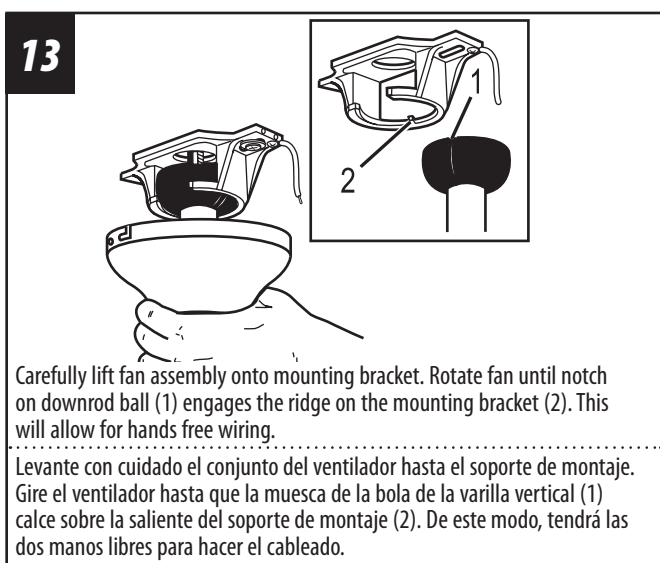
12



Feed motor lead wires through downrod/canopy assembly and insert downrod into downrod yoke. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod yoke. Install yoke cross pin (1) through yoke and downrod. Insert clamp pin (2) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (3) in yoke.

Pase los hilos conductores del motor a través de la varilla vertical/conjunto del dosel e inserte la varilla vertical en la horquilla de la misma. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el de la horquilla de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal de la horquilla (1) pasándolo por la horquilla y la varilla vertical. Inserte el pasador de fijación (2) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (3) en la horquilla.

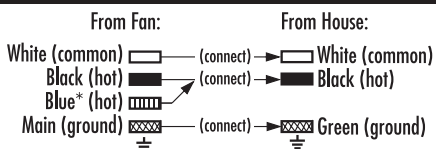
MOUNTING MONTAJE



WIRING OPTIONS OPCIÓN DE CABLEADO

15

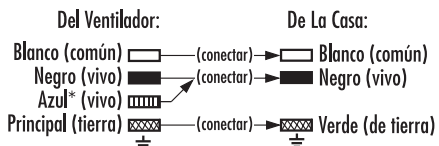
PULL CHAIN WIRING OPTION



*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for fan pull chain control.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CADENILLA DE TIRO

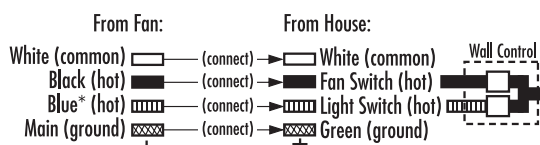


*Conecte el cable azul sólo si conecta un juego de luces al ventilador.

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador controlado con cadenilla de tiro.

16

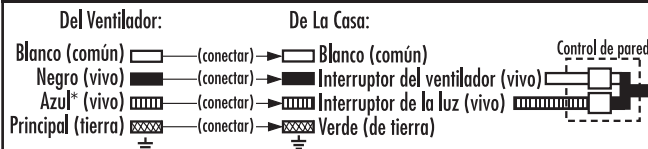
WALL CONTROL WIRING OPTION



*Attach blue wire only if attaching light kit with fan.

Follow diagram above to make wiring connections for wall control operation.

OPCIÓN DE CABLEADO PARA CONTROL DE PARED



*Conecte el cable azul sólo si conecta un juego de luces al ventilador.

Siga las instrucciones del diagrama anterior para hacer las conexiones de cableado para el ventilador con control de pared.

SECURE TO CEILING

ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

17

For flush mount fans, carefully lift fan from the mounting bracket, making sure not to break any wire connections.

For downrod fans, slide the canopy up to the mounting bracket.

Para ventiladores de instalación al ras, levante con cuidado el ventilador del soporte de montaje asegurándose de que no interrumpa ninguna conexión de los cables.

Para ventiladores con varilla vertical, deslice el dosel hacia arriba hasta el soporte de montaje.



The canopy has two mating slots (1) and two mating holes (2). Position both slots on canopy directly under and in line with two screws in the mounting bracket (3). Lift the canopy, allowing the two screws and star washers to slide into the mating slots. Rotate the canopy clockwise until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely. Install two screws and star washers into the mating holes of the canopy and tighten to secure the canopy to the mounting bracket.

El dosel tiene dos ranuras coincidentes (1) y dos orificios coincidentes (2). Coloque ambas ranuras del dosel directamente abajo y en línea con los dos tornillos del soporte de montaje (3). Eleve el dosel, permitiendo que los dos tornillos y las arandelas en estrella se deslicen dentro de las ranuras. Gire el dosel en sentido horario hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigan adentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos. Instale los dos tornillos y las arandelas en estrella en los orificios coincidentes del dosel y ajústelos para asegurar el dosel al soporte de montaje.

BLADE INSTALLATION INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

18

Insert the blade bracket screws (2) and fiber washers (3) into the blade bracket (1), through the blade (4) and into the blade plate (5). Tighten all screws securely. Repeat for all blade assemblies.

Inserte los tornillos de la abrazadera del aspa (2) y las arandelas de fibra (3) en la abrazadera del aspa (1), atravesando el aspa (4) hasta penetrar en la placa para aspa (5). Apriete todos los tornillos firmemente. Repita esto para todas las aspas.

19

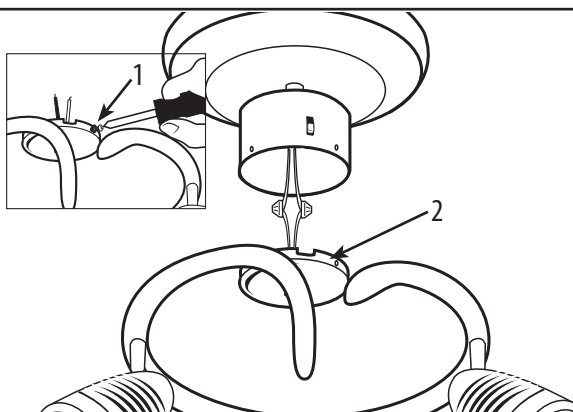
Check the motor for plastic shipping stabilizer tabs and remove them if they are present. Attach blade assembly to motor using the noise-dampening motor gaskets (1) and motor screws (2) provided. Tighten screws securely.

NOTE: Some models do not utilize motor gaskets, washers, or stabilizer tabs.

Revise el motor por si tiene lengüetas estabilizadoras para el embalaje y retírelas si las tuviera. Fije el conjunto de aspa al motor usando los empaques de amortiguación de ruido para el motor (1) y los tornillos del motor (2) que se incluyen. Apriete los tornillos firmemente.

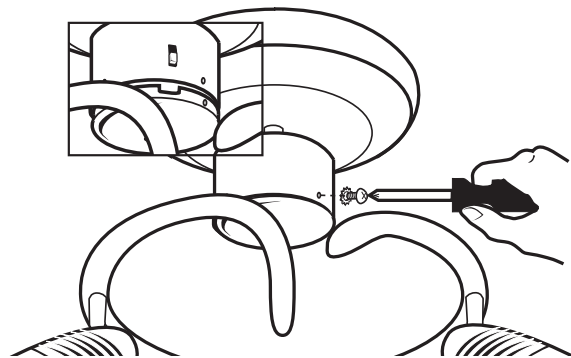
NOTA: Algunos modelos no usan empaques de motor, arandelas o lengüetas estabilizadoras.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

20

Remove the screws (1) from the light kit (2). Find the two wires from the switch housing with the tag that says FOR LIGHT. Connect the blue wire from the switch housing to the black wire from the light kit, and connect the white wire from the switch housing to the white wire from the light kit with wire nuts provided.

Retire los tornillos (1) de la tapa del juego de luces (2). Identifique los dos cables en la tapa del alojamiento del interruptor rotulada "FOR LIGHT" (para las luces). Conecte el cable azul del alojamiento del interruptor al cable negro del artefacto luminoso y el cable blanco del alojamiento del interruptor al cable blanco del artefacto luminoso usando las tuercas para cables incluidas.

21

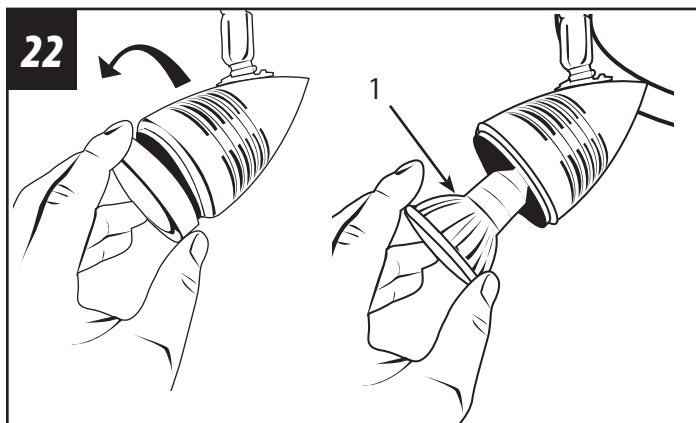
Attach light kit to the switch housing using three small screws and star washers provided.

Removed in step 20.

WARNING: When lifting light kit into place, the cut out notch in light kit should be lined up with reverse switch location when installing light kit, or damage to light kit, wiring or reverse switch can occur.

Conecte el artefacto luminoso al alojamiento del interruptor con los tres tornillos pequeños y las arandelas en estrella incluidos. **Que retiró en el paso 20.**

ADVERTENCIA: Al momento de colocar la lámpara en su sitio, la ranura en la lámpara debe estar alineada con la ubicación del interruptor de reversa al instalar la lámpara, de lo contrario se puede dañar la lámpara, el cableado o el interruptor de reversa. Vea a continuación.

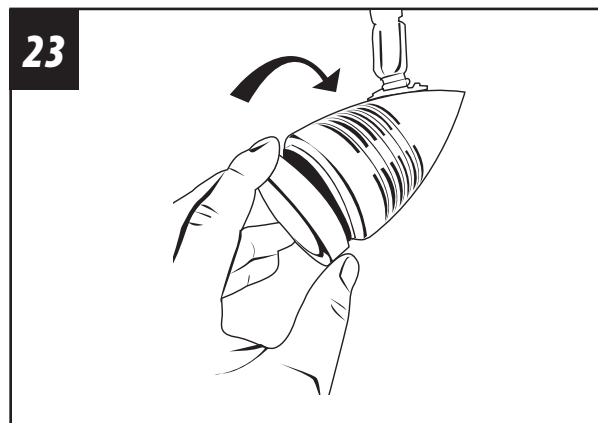


Remove the spot head cover ring by twisting counterclockwise. Install GU10 light bulbs (1), 50 watts maximum. (included)

WARNING: 1. Do not allow spot light heads to face each other.
2. All spot lights need to keep a distance of at least 4 in. between spot heads.

Retire el aro de la cubierta de la cabeza del reflector girándolo en el sentido contrario al reloj. Instale bombillas GU10 (1) de 50 vatios como máximo.

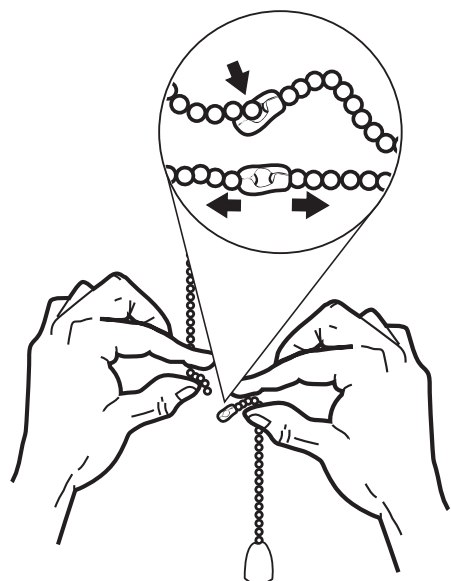
ADVERTENCIA: 1. No permita que las cabezas de luces apunten una hacia otra.
2. Todos los reflectores necesitan una distancia mínima de 10 cm entre sí.



Re-install the spot head cover ring by twisting clockwise.

Re-instale el aro de la cubierta del reflector girándolo en el sentido del reloj.

24



Assemble decorative fob and extension chains from hardware bag to fan pull chains by inserting end of chain into chain coupling. Confirm chains are held by lightly pulling both chains in coupling.

Sujetar las cadenas largas de tiro con las piezas finales correspondientes, a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión. Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas, tirando ligeramente de ambas cadenas en la pieza de unión.